

Sorby, Boo i Myrum, Gudþir ii Væstanualdum, Gudmundyr ii Thybbylø, Iacoppir ii Sui Ioon ii Misstæ, Magnus ii Thorfustum, Wlwir ii Gutistum, Niclis ii Asby ok Ioon ii Tr tum. Thettæ war gyort a waro thinghe ii Eekklætæ a areno eptyr wars Herræ byordh<sup>1</sup> M<sup>o</sup> · l · ix · a thysdaghin næst eptyr sanctæ Marie Magdalene dagh · ok skriwæt wndir mitt in

Sigill av ofärgat vax på en ur brevet skuren remsa (bomärke): S' Lawrencii : Ingewastason.

<sup>a</sup> Iædþr *ms.* <sup>b</sup> Ändrat från Arbughum *ms.*

<sup>1</sup> Till följd av sporadisk övergång y>iu (>io) framför r + konsonant. Se A. Noreen, *Allschwedische Grammatik* s. 119.

6104.

1359 juli 23.

(Visb)

Borgmästarna och rådmännen i Visby på Gotland intygar att Hartlev van Essende, rådmän i Visb Bernt Swarte, borgare där, har varit inför rådet och med ed betygat att Johannes Kelner, förr borgare i Visb ungefär 5 år sedan på grund av släktskap och tillgivenhet hade givit 12 mark silver gotländsk (vikt) till Rikis var gift med Frank Styr, borgare i Visby, i bröllopsgåva vid den tid hon stod i begrepp att gifta sig.

Brevutfärdarna beseglar genom att trycka Visby stads sekret på brevet baksida.

Avskrift (i utdrag) av K.H. Karlsson efter nu förlorat orig. ("Lyb. perg. = n. 61 bland brefuen af år 1361") i Arc Hansestadt Lübeck, hs B 35, maskinfol. 48, Sv. Riksarkivet.

Vniuersis ad quos presentes peruenerint .. proconsules et consules Wisby Godl salutem in Domino. Ad nostram presenciam venerunt discreti viri Hartleuus de Ess noster consularis, et Bernardus Swarte, noster ciuis. Prestitis suis juramentis ad se verificabant, quatenus Johannes Kelner, quondam eciam ciuis noster, jam fere quinque reuolutis Rixen, vxori Frankonis Styr, conciuis nostri, causa consa[n]guinitatis<sup>a</sup> et dilecc qua afficiebatur erga illam, in subsidium eciam desponsacionis eius, tempore, quo ipsa matrimonium conuolare contingeret, duodecim marcas argenti *Gotensis* dando simpl assignauit. Vnde sicut predicti testati sunt, sic testamur per presentes. Datum nostro secreto quod presentibus a tergo est<sup>b</sup> impressum sub anno Domini M<sup>o</sup> CCC l nono in cr beate Marie Magdalene.

Sigillbeskrivning (av K.H. Karlsson): "Secretet, skadadt, tryckt å ryggen: SE.RETVM CIVIT. .ISBYCENSIS om sköld hvars nedre och mellersta delar saknas, så att af innehållet nu blott några bla ment återstå."

<sup>a</sup> consanguinitatis (!) *ms.* <sup>b</sup> Härefter överstruket appensum *ms.*